

## DODATOK Č. 3

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: OPKZP-PO1-SC141-2015-7/06

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

**Kontrola emisií pre rudné mosty VP2**

KÓD ITMS:

**310011C895**

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, podľa § 25 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení neskorších zákonov a podľa § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) medzi:

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ:

názov : **Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky**

sídlo : Nám. E. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42 181 810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. László Sólymos, minister

##### v zastúpení

názov : **Slovenská agentúra životného prostredia**

sídlo : Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Slovenská republika

IČO : 00 626 031

DIČ : 2021125821

konajúci : Ing. Matej Ovčiarka, generálny riaditeľ

na základe splnomocnenia obsiahnutého v Zmluve o vykonávaní časti úloh riadiaceho orgánu sprostredkovateľským orgánom č. 22/2015/5.1 zo dňa 13. apríla 2015 v platnom znení

poštová adresa: Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
841 04 Bratislava

(ďalej len „**Poskytovateľ**“)

## 1.2. **Prijímateľ:**

názov : **U. S. Steel Košice, s.r.o.**  
sídlo : Vstupný areál U. S. Steel, 044 54 Košice-Šaca  
Slovenská republika  
zapísaný v : obchodnom registri Okresného súdu Košice I, oddiel Sro, vložka  
č. 11711/V  
konajúci : David Earle Hathaway, konateľ a viceprezident pre inžinierske činnosti  
a inovácie  
  
RNDr. Miroslav Kiral'varga, MBA, konateľ a viceprezident pre  
vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania  
IČO : 36 199 222  
DIČ : 2020052837

(ďalej len „**Prijímateľ**“ a spolu s „**Poskytovateľom**“ aj ako „**Zmluvné strany**“)

## 2. **PREDMET DODATKU**

2.1. Zmluvné strany sa v zmysle článku 6. ZMENA ZMLUVY odsek 6.12 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. OPKZP-PO1-SC141-2015-7/06 v platnom znení (ďalej len „*Zmluva*“) z dôvodu zmeny termínu začatia a ukončenia realizácie hlavných aktivít projektu dohodli na zmene *Zmluvy* nasledovne:

2.1.1 Pôvodná **Príloha č.2 - Predmet podpory** k *Zmluve* sa ruší nahrádza sa novou Prílohou č.2 - Predmet podpory, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tohto *Dodatku*.

## 3. **OSTATNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

- 3.1. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.
- 3.2. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.
- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých obdrží Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy obdrží Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici

dňa: .....

.....

Ing. Matej Ovčiarka, generálny riaditeľ  
Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka:

Za Prijímateľa v Košiciach

dňa: .....

.....

David Earle Hathaway  
konateľ a viceprezident pre inžinierske činnosti a inovácie U. S. Steel Košice, s.r.o.

.....

RNDr. Miroslav Kiral'varga, MBA,  
konateľ a viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania U. S. Steel Košice, s.r.o.

Pečiatka:

**Prílohy :**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

- 3.3. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy o poskytnutí NFP*.
- 3.4. Tento *Dodatok* je vyhotovený v troch (3) rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a dva (2) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

Za Poskytovateľa v Banskej Bystrici

dňa: 04-10-2017

.....  
Ing. Matej Ovčiarka, generálny riaditeľ  
Slovenská agentúra životného prostredia

Pečiatka: SLOVENSKÁ AGENTÚRA  
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Tajovského 28  
975 90 BANSKÁ BYSTRICA  
-16-

Za Prijímateľa v Košiciach

dňa: 18.10.2017

.....  
David Earle Hathaway, konateľ a viceprezident pre inžinierske činnosti a inovácie  
U. S. Steel Košice, s.r.o.

.....  
RNDr. Miroslav Kiral'varga, MBA, konateľ a viceprezident pre vonkajšie vzťahy, riadenie a rozvoj podnikania

U. S. Steel Košice, s.r.o.

Pečiatka:

U.S. Steel Košice, s.r.o.  
044 54 Košice 471

**Prílohy :**

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

# PREDMET PODPORY NFP

## Príloha č. 2 Zmluvy o poskytnutí NFP

### 1. Všeobecné informácie o projekte

<b>Názov projektu:</b>	Kontrola emisií pre rudné mosty VP2
<b>Kód projektu:</b>	310011C895
<b>Kód ŽoNFP:</b>	NFP310010C895
<b>Operačný program:</b>	310000 - Operačný program Kvalita životného prostredia
<b>Spolufinancovaný z:</b>	Kohézny fond
<b>Prioritná os:</b>	310010 - 1. Udržateľné využívanie prírodných zdrojov prostredníctvom rozvoja environmentálnej infraštruktúry
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality
<b>Kategórie regiónov:</b>	

#### Kategorizácia za Konkrétne ciele

<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality
Oblasť intervencie:	083 - Opatrenia na zabezpečenie kvality ovzdušia
Hospodárska činnosť:	22 - Činnosti súvisiace so životným prostredím a zmenou klímy

## 2. Financovanie projektu

### Forma financovania:

Predfinancovanie:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
	[REDACTED]	Slovenská sporiteľňa, a.s.	19.1.2017	31.12.2020
Refundácia:	IBAN	Banka	Platnosť od	Platnosť do
	[REDACTED]	Slovenská sporiteľňa, a.s.	19.1.2017	31.12.2020

## 3.A Miesto realizácie projektu

P.č.	Štát	Región (NUTS II)	Vyšší územný celok (NUTS III)	Okres (NUTS IV)	Obec
1.	Slovensko	Východné Slovensko	Košický kraj	Košice II	Košice - mestská časť Šaca

## 3.B Miesto realizácie projektu mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 4. Popis cieľovej skupiny

Cieľová skupina (relevantné v prípade projektov spolufinancovaných z prostriedkov ESF)

Nevzťahuje sa

## 5. Aktivity projektu

Celková dĺžka realizácie hlavných aktivít projektu (v mesiacoch):	23
Začiatok realizácie hlavných aktivít projektu (začiatok realizácie prvej hlavnej aktivity):	11.2017
Ukončenie realizácie hlavných aktivít projektu (koniec realizácie poslednej hlavnej aktivity alebo viacerých aktivít, ak sa ich realizácia ukončuje v rovnaký čas):	9.2019

## 5.1 Aktivity projektu realizované v oprávnenom území OP

<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
-----------------	----------------------------	-----------------------------	----------

### Hlavné aktivity projektu

1. 316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií

### Podporné aktivity projektu

**Podporné aktivity:** Podporné aktivity

**Popis podporných aktivít:**

**Priradenie ku konkrétnemu cieľu:** 310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality

## 5.2 Aktivity projektu realizované mimo oprávneného územia OP

Nezaevidované

## 6. Merateľné ukazovatele projektu

### 6.1 Príspevok aktivít k merateľným ukazovateľom projektu

<b>Kód:</b>	P0330	<b>Merná jednotka:</b>	počet
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Počet podporených zariadení malých stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia za účelom zníženia emisií	<b>Čas plnenia:</b>	K - koniec realizácie projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	0,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	0
<b>Kód:</b>	P0331	<b>Merná jednotka:</b>	počet
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Počet podporených zariadení stredných a veľkých stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia za účelom zníženia emisií	<b>Čas plnenia:</b>	K - koniec realizácie projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	2,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	2
<b>Kód:</b>	P0690	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií NH3	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	0,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	0



<b>Kód:</b>	P0691	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií NOx	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	0,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciiu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	0
<b>Kód:</b>	P0692	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií PM10	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	28 865,0800
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciiu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	28 865,08
<b>Kód:</b>	P0693	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií PM2,5	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	16 397,4900
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	Súčet
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciiu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	16 397,49
<b>Kód:</b>	P0694	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií SO2	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	0,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciiu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	0

<b>Kód:</b>	P0695	<b>Merná jednotka:</b>	Kg/rok
<b>Merateľný ukazovateľ:</b>	Zníženie produkcie emisií VOC	<b>Čas plnenia:</b>	U - v rámci udržateľnosti projektu
		<b>Celková cieľová hodnota:</b>	0,0000
		<b>Typ závislosti ukazovateľa:</b>	
<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality		
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukcii emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe		
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>Cieľová hodnota</b>	0

## 6.2 Prehľad merateľných ukazovateľov projektu

Kód	Názov	Merná jednotka	Celková cieľová hodnota	Príznak rizika	Relevancia k HP	Typ závislosti ukazovateľa
P0330	Počet podporených zariadení malých stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia za účelom zníženia emisií	počet	0,0000	Nie	UR	
P0331	Počet podporených zariadení stredných a veľkých stacionárnych zdrojov znečisťovania ovzdušia za účelom zníženia emisií	počet	2,0000	Nie	UR	Súčet
P0690	Zníženie produkcie emisií NH3	Kg/rok	0,0000	Áno	UR	
P0691	Zníženie produkcie emisií NOx	Kg/rok	0,0000	Áno	UR	
P0692	Zníženie produkcie emisií PM10	Kg/rok	28 865,0800	Áno	UR	Súčet
P0693	Zníženie produkcie emisií PM2,5	Kg/rok	16 397,4900	Áno	UR	Súčet
P0694	Zníženie produkcie emisií SO2	Kg/rok	0,0000	Áno	UR	
P0695	Zníženie produkcie emisií VOC	Kg/rok	0,0000	Áno	UR	

## 7. Iné údaje na úrovni projektu

Subjekt:	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	Identifikátor (IČO):	36199222
Kód	Názov	Merná jednotka	Relevancia k HP
D0155	Počet podnikov, ktorým sa poskytuje podpora	podniky	UR
D0156	Počet podporených malých a stredných podnikov	podniky	UR
D0157	Počet podporených nových podnikov	podniky	PraN, UR
D0160	Počet projektov realizovaných v oblastiach riadenia kvality ovzdušia	počet	UR
D0161	Počet projektov realizovaných v oblastiach vyžadujúcich osobitnú ochranu ovzdušia	počet	UR
D0224	Zníženie emisií skleníkových plynov prepočítaných na CO2	Kg/rok	UR
D0226	Zníženie produkcie emisií BaP	Kg/rok	UR
D0227	Zníženie produkcie emisií CO	Kg/rok	UR
D0228	Zníženie produkcie emisií ťažkých kovov	Kg/rok	UR
D0229	Zníženie produkcie emisií TZL	Kg/rok	UR

## 8. Rozpočet projektu

### 8.1 Rozpočet prijímateľa

<b>Subjekt:</b>	U. S. STEEL KOŠICE, S.R.O.	<b>Identifikátor (IČO):</b>	36199222
		<b>Výška oprávnených výdavkov:</b>	8 983 348,00 €

#### Priame výdavky

<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality	
<b>Typ aktivity:</b>	31631001006 - A. Technol. a techn. opatrenia na redukciiu emisií znečisť. látok do ovzdušia realiz. na zdrojoch znečisťov. ovzdušia, najmä za účelom plnenia požiadav. smernice o národ. emis. stropoch a/alebo smernice o kvalite okol. ovzdušia a čistejš. ovzduší v Európe	
		<b>Oprávnený výdavok</b>
<b>Hlavné aktivity projektu:</b>	316C89500001 - Inštalovanie a modernizácia technológií	<b>8 983 348,00 €</b>
<b>Skupina výdavku:</b>	022 - Samostatné hnutelné veci a súbory hnutelných vecí	7 380 854,00 €
	021 - Stavby	1 602 494,00 €

#### Nepriame výdavky

<b>Konkrétny cieľ:</b>	310010060 - 1.4.1 Zníženie znečisťovania ovzdušia a zlepšenie jeho kvality	
		<b>Oprávnený výdavok</b>
<b>Podporné aktivity:</b>	310C895P0001 - Podporné aktivity	<b>0,00 €</b>
<b>Skupina výdavku:</b>		<i>nezaevidované</i>

## 8.2 Rozpočty partnerov

Nevzťahuje sa

## 8.3 Zazmluvnená výška NFP

<b>Celková výška oprávnených výdavkov:</b>	8 983 348,00 €
<b>Celková výška oprávnených výdavkov pre projekty generujúce príjem:</b>	0,00 €
<b>Percento spolufinancovania zo zdrojov EÚ a ŠR:</b>	55,0000%
<b>Maximálna výška nenávratného finančného príspevku:</b>	4 940 841,40 €
<b>Výška spolufinancovania z vlastných zdrojov prijímateľa:</b>	4 042 506,60 €